



Глубокоуважаемые читатели!

Вы держите в руках второй номер журнала «Трансляционная медицина» за 2016 год.

В данном выпуске представлены результаты оригинальных клинических и экспериментальных исследований, охватывающих разные области медицины.

В этот раз в рубрике «Кардиология» особое внимание уделено вопросам аритмологии. Единственная в номере обзорная работа посвящена рассмотрению подходов к лечению фибрилляции предсердий у пациентов с патологией клапанов сердца. В продолжение этой тематики представлено клиническое исследование по прогнозированию риска развития фибрилляции предсердий после проведения радиочастотной абляции. Следующая работа предлагает рекомендации по оказанию медицинской помощи пациентам с фибрилляцией предсердий для минимизации дальнейших осложнений. Необходимо отметить и работу Д.Ю. Алексеевой и соавт., описывающую протокол проведения ментальных проб при обследовании больных с желудочковой аритмией для определения вклада психоэмоциональных факторов в аритмогенез.

Данный выпуск также объединил клинические и экспериментальные работы по изучению взаимодействия выделительной и сердечно-сосудистой систем. Коллеги из Республиканского кардиологического центра г. Ташкента представили результаты исследования РОКСИМ-Уз, целью которого является оценка функционального состояния по-

чек у пациентов с ишемической болезнью сердца. Подобная работа была проведена и на когорте пациентов г. Санкт-Петербурга, однако в ней главными критериями включения стали хроническая болезнь почек и инфаркт миокарда. Экспериментальная работа представлена валидацией модели реноваскулярной гипертензии у крыс с углубленным анализом гемодинамических параметров. В раздел «Экспериментальные исследования» также включены работы по оценке токсичности наночастиц как потенциальных носителей для направленной доставки лекарств.

Рубрика «Ревматология» представлена статьей И.Н. Пенина и соавт. по комплексной оценке поражения микроциркулярного русла при системной склеродермии. Традиционно, в заключение номера мы приводим интересные клинические случаи. Первая статья является продолжением ранее начатой рубрики «Редкий, но не забытый синдром» и посвящена эндокринологическому синдрому Ниманна-Пика у девочки подросткового возраста. Вторая статья описывает случай внутриутробной гибели плода у пациентки после проведения курса химиотерапии и даёт оценку возможности снижения риска таких осложнений в постцитостатическом периоде.

Данный выпуск является мультидисциплинарным и будет полезен и интересен для врачей разных специальностей, а экспериментальные работы должны привлечь внимание коллег-биологов.

С уважением,
заместитель главного редактора,
директор Института экспериментальной медицины,
д.м.н. *М.М. Галагудза*